

Detalls de la excursió a Madrid y Saragossa
efectuada durant els dies 18 al 26 d'Abril 1912

Individus de Junta	8.
Mestres	5.
Mestre, Dependents y Mayoral	8
Musicians	3
Los Choral Homes	78
" " " " " " " "	78
" " " " " " " "	45
Acompañants	61
	286
Excepció	64
	Total 350

Junta	Mestres	Mestre y Dependents	Musicians
Mather	Miller	Beltrán	Beltrán
Baragosa	Comella	Salch	Barceló
Nadal	Mehrle	Piezo	Bach
Tomas	Pujol	Viladoms	
Argel	Labras	W. Jil	
Serra		Bon	
Llinat		Moré	
Muller		Mayoral	

37

Gran
 2d
 3d
 Goatsuck
 Juvé
 Joroume
 2d.
 Lopez
 Lurua
 Luvant
 2d.
 Mato
 2d.
 Muller
 Mora
 Othé
 Otterer
 Oubervat
 Namora
 Ové

Romas
Rung
Di
Pasenal
Papoon
Peru
Pres
Prijal
Petif

"
Permangos
Permanges
Rosa
Razgni
Ratella
Saharlor
San cristofol
M.
H.

Soler I
Soler A
degalde
W.
Sala x
Sala
W.
Serrallonga
x Saler
Tico
W.
Tort
W.
Oralta
Tires
Ventura
x Vily
Vipe
(78)

Asmat
 Buwagne
 Antan
 Alba
 Battu
 Borotau
 Bau
 Ban
 Benet
 Bisbal
 Saptanya
 Kudinack

Campanelli
Castells
Cazney
Clunan
Covity
Ferrer
Fornell
Garr
Garcia
Giles
Lopez
Llana

Linnæus
 M.
 Mikael
 Montmar
 Mermans
 Mencken
 Oringer
 Pabst
 Pöck
 R.
 Skans
 Pi

Boat
 Boca
 Sabana
 Tort
 Tarnila
 Tejero
 Vell
 Valt
 Vire
 (45)

Sons Protectors & Aggregates

Andrian
 Borengur
 Bori
 Baguna
 y. p. l.
 Cabat
 y. la
 Ginnelly
 Franquet
 Espart
 Font
 Gilbert
 Giralte
 Gallardo
 Lacuna
 Sabinda

Garriga
 Lluís (cosin)
 Manistany
 Monerou
 Mauresa
 Maluques
 Mayoral p. l.
 Marba
 Moragas
 P. l.
 Pascual
 P. lloret
 P. l.
 y. p. l.
 R. m.
 R. lloret

M. Rivas
 y. p. l.
 P. lloret
 Tort
 Palasón
 Rodríguez
 Valls, Agnall.
 V. l.
 Rivas Joseph
 P. lloret
 J. Casanova
 y. la
 P. lloret
 J. R. l.
 J. R. l.
 P. lloret

F. Agullo
 O. Brugu
 J. Moreno
 Brugu Monerou
 L. Brugu
 Lluís
 Rosa Vides
 P. lloret
 M. Roman
 de Vides
 " "
 " "
 Madriqueria
 y. p. l.
 y. p. l.

Madrid

April 1912

Compañía de los Ferrocarriles de Madrid á Zaragoza y á Alicante.

SERVICIO DEL MOVIMIENTO

NEGOCIADO DE TRENES

NÚM. 46

MARCHA de los trenes especiales de viajeros que se efectuarán en los días que á continuación se indican, para la excursión del Orfeón Catalán.

Tren Z. M. núm. 1 del día 19 de Abril de 1912.

DISTANCIAS		ESTACIONES	Velocidades	Tiempo concedido	HORAS DE			CRUCES, PASOS Y ALCANCES
de Za- ragoza.	inter- medias				Llegada	Parada.	Salida	
kilóm.	kilóm.							
»	1.3	Zaragoza.....	—	2	»	»	4.45	
1.3	7.9	Bif. de la Almozara.....	—	10	»	»	4.47	
9.2	4.0	Utebo-Monzalbarba.....	—	5	»	»	4.57	
13.2	13.0	Casetas.....	—	15	5. 2	1	5. 3	221 N + 282
26.2	8.4	Grisén.....	54	10	5.18	6	5.24	+ 846 q. e.
34.6	6.9	Plasencia.....	—	9	»	»	5.34	+ 902 q. e.=877 q. d. p.
41.5	3.7	Rueda.....	—	5	»	»	5.43	
45.2	4.7	Épila.....	—	6	»	»	5.48	
49.9	5.8	Salillas.....	—	7	»	»	5.54	
55.7	4.8	Calatorao.....	—	6	»	»	6. 1	
60.5	8.2	Ricla.....	50	11	»	»	6. 7	+ 900
68.7	8.6	Morata.....	—	10	»	»	6.18	
77.3	5.8	Morés.....	54	8	6.28	1	6.29	+ 872 q. e.=901 q. d. p.
83.1	13.2	Paracuellos.....	—	17	»	»	6.37	
93.3	6.5	Calatayud.....	—	9	6.54	13	7. 7	+ 904 q. e.
102.8	6.7	Terrer.....	50	9	7.16	1	7.17	+ 874 q. e.
109.5	7.6	Ateca.....	—	10	»	»	7.26	
117.1	5.4	Bubierca.....	—	8	»	»	7.36	= 875 q. d. p.
122.5	4.7	Alhama.....	—	7	»	»	7.44	
127.2	8.6	Cetina.....	54	11	»	»	7.51	
135.8	13.0	Ariza.....	—	17	»	»	8. 2	+ 1806, 880 q. e, 1046—819
148.8	10.0	Santa María de Huerta...	50	13	»	»	8.19	
158.8		Arcos.....	—		8.32	6	8.38	+ 876=879, 881

Recibi _____ ejemplares de las marchas de los trenes especiales de viajeros que se efectuarán entre Zaragoza y Madrid, para la excursión del Orfeón Catalán.

Lugar del
sello.

de _____ de 1912.

El _____

Los agentes que reciban la presente marcha cortarán este recibo, y firmado y sellado, lo devolverán á vuelta de correo, á las oficinas de la División á que pertenezcan.

DISTANCIAS		ESTACIONES	Velocidades	Tiempo concedido	HORAS DE			CRUCES, PASOS Y ALCANCES
de Zaragoza. kilóm.	inter-medias. kilóm.				Llegada	Parada	Salida	
158.8	6.6	Arcos.....	—	11	8.32	6	8.38	— 876=879, 881
165.4	9.5	Jubera (<i>apartadero</i>)....	42	15	»	»	8.49	
174.9	10.4	Salinas de Medinaceli....	—	17	»	»	9. 4	— 896 q. e.=883 q. d. p.
185.3	10.3	Torralba.....	50	14	»	»	9.21	— 882 q. e.
195.6	5.6	Alcuneza.....	—	7	»	»	9.35	
201.2	9.8	Sigüenza.....	—	12	»	»	9.42	— 878 q. e.
211.0	6.8	Cutamilla (<i>apartadero</i>)..	—	9	»	»	9.54	
217.8	7.7	Baides.....	—	9	»	»	10. 3	— 886
225.5	11.2	Matillas.....	—	13	»	»	10.12	
236.7	13.0	Jadraque.....	—	15	10.25	5	10.30	— 844=873
249.7	3.2	Espinosa.....	—	4	10.45	2	10.47	— 852 q. e.=887 q. d. p.
252.9	5.7	El Henares (<i>apartadero</i>)..	—	7	»	»	10.51	
258.6	3.5	San Antonio de Cerezo (<i>apeadero</i>)	—	4	»	»	10.58	
262.1	5.4	Humanes.....	54	7	»	»	11. 2	— 884
267.5	4.9	Maluque (<i>apeadero</i>).....	—	6	»	»	11. 9	
272.4	3.1	Yunquera.....	—	5	»	»	11.15	
275.5	8.6	Fontanar.....	—	11	»	»	11.20	
284.1	11.6	Guadalajara.....	—	14	11.31	1	11.32	— 1042, 842, 874=871 q. d. p.
295.7	4.1	Azuqueca.....	—	6	»	»	11.46	
299.8	7.6	Meco.....	—	9	»	»	11.52	— 888 q. e.
307.4	10.5	Alcalá.....	—	13	»	»	12. 1	— 892
317.9	4.6	Torrejón de Ardoz.....	—	6	»	»	12.14	
322.5	7.2	San Fernando de Jarama..	50	10	»	»	12.20	
329.7	4.2	Vicálvaro.....	—	6	»	»	12.30	— 880 q. e.
333.9	6.8	Vallecas.....	54	9	»	»	12.36	
340.7		Madrid.....	—	—	12.45	»	»	— 108, 872—67

Tren M. Z. num. 2 del día 24 de Abril de 1912

DISTANCIAS		ESTACIONES	Velocidades.	Tiempo concedido.	HORAS DE			CRUCES, PASOS Y ALCANCES
de Madrid.	inter-medias.				Llegada.	Parada.	Salida.	
kilóm.	kilóm.							
»	6.8	Madrid	—	9	»	»	10.10	—55, 847, 5—94, 68, 10, 104
6.8	4.2	Vallecas.....	—	6	»	»	10.19	— 1045 q. e.=892 q. d. p.
11.0	7.2	Vicálvaro	—	9	»	»	10.25	
18.2	4.6	San Fernando de Jarama.	—	6	10.34	4	10.38	— 849 que parará
22.8	10.5	Torrejón de Ardoz.....	—	13	»	»	10.44	= 888 q. d. p.
33.3	7.6	Alcalá.....	—	9	»	»	10.57	
40.9	4.1	Meco.....	—	6	»	»	11. 6	
45.0	11.6	Azuqueca.....	—	14	»	»	11.12	= 874 q. d. p.
53.6	8.6	Guadalajara.....	—	11	11.26	25	11.51	— 871, 889=1042 q. d. p.
65.2	3.1	Fontanar.....	54	5	»	»	12. 2	— 887 q. e.
68.3	4.9	Yunquera.....	—	6	»	»	12. 7	
73.2	5.4	Maluque (apeadero).....	—	7	»	»	12.13	
78.6	3.5	Humanes.....	—	4	»	»	12.20	— 873
82.1	5.7	San Antonio de Cerezo (apeadero)	—	7	»	»	12.24	
87.8	3.2	El Henares (apartadero).	—	4	»	»	12.31	
91.0	13.0	Espinosa.....	—	15	»	»	12.35	
104.0	11.2	Jadraque.....	—	13	12.50	5	12.55	— 883
115.2	7.7	Matillas.....	—	9	»	»	13. 8	= 884 q. d. p.
122.9	6.8	Baides	—	12	»	»	13.17	— 879
129.7	9.8	Cutamilla (apartadero)...	40	16	»	»	13.29	
139.5	5.6	Sigüenza.....	54	7	»	»	13.45	
145.1	10.3	Alcuneza.. ..	40	17	»	»	13.52	— 881 q. e.=886 q. d. p.
155.4	10.4	Torralba.....	—	12	»	»	14. 9	— 1041
165.8	9.5	Salinas de Medinaceli....	54	11	»	»	14.21	— 875 q. e.
175.3	6.6	Jubera (apartadero).....	—	8	14.32	3	14.35	— 843
181.9		Arcos.....	—	—	14.43	7	14.50	— 895=882

DISTANCIAS		ESTACIONES	Velocidades.	Tiempo concedido.	HORAS DE			CRUCES, PASOS Y ALCANCES
de Madrid.	inter-medias.				Llegada.	Parada.	Salida.	
kilóm.	kilóm.							
181.9		Arcos	—	12	14.43	7	14.50	— 895=882
191.9	10.0	Santa María de Huerta...		15	»	»	15. 2	
204.9	13.0	Ariza		11	»	»	15.17	— 877, 800—836=844 q. d. p.
213.5	8.6	Cetina.....		6	»	»	15.28	
218.2	4.7	Alhama		7	»	»	15.34	
223.6	5.4	Bubierca.....		9	»	»	15.41	
231.2	7.6	Ateca.....		9	»	»	15.50	— 897 q. e.
237.9	6.7	Terrer.....		8	»	»	15.59	
244.4	6.5	Calatayud		16	16. 7	9	16.16	= 878 q. d. p.
257.6	13.2	Paracuellos.....		8	16.32	1	16.33	— 873
263.4	5.8	Morés.....		10	»	»	16.41	= 876 q. d. p.
272.0	8.6	Morata.....	54	10	»	»	16.51	
280.2	8.2	Ricla		6	»	»	17. 1	— 903
285.0	4.8	Calatorao.....		7	17. 7	6	17.13	— 851 que parará
290.8	5.8	Salillas.....		6	»	»	17.20	— 1043 q. e.
295.5	4.7	Épila.....		5	»	»	17.26	— 879
299.2	3.7	Rueda.....		9	»	»	17.31	
303.1	6.9	Plasencia.....		10	»	»	17.40	
314.5	8.4	Grisén.....		15	17.50	1	17.51	— 871 q. e.=898 q. d. p.
327.5	13.0	Casetas		5	18. 6	2	18. 8	— 881
331.5	4.0	Utebo-Monzalbarba.....		10	»	»	18.13	= 880 q. d. p.
339.4	7.9	<i>Bif. de la Almozara</i>		2	»	»	18.23	
340.7	1.3	Zaragoza	—		18.25	»	»	— 1045

Expediente número 1106

Madrid 10 de Abril de 1912
El Jefe del Servicio del Movimiento,
ESCALLIER

He recibido del Sr. Tesorero del "Orfeo Catalá"
la cantidad de setenta y ocho pesetas, importe de la
paralización en Zaragoza de 13 carruajes que
componían el tren especial de regreso de
Madrid de dicha entidad.

Barcelona 3 de mayo de 1912.

P. El Jefe de Estación
[Signature]

BARCELONA 2 P.V.M. 21

Son 78⁰⁰ pesetas

FERROCARRILES
DE
MADRID Á ZARAGOZA
Y Á ALICANTE

RED CATALANA

Servicio Central de la Administración

JEFE

Particular

Fr. J. Tomás Millet

Barcelona 11 d'Abril de 1912

Amich Tomàs: Aguis té,
ben especificades, les gravades que de-
sitja saber, dels trens del Orfeo.

He parlat ja de to tots casuats. Se-
perà tal com voste m'ha indicat.

Bons records a miex Luis, en Príod
y hernis amichs.

Sempre seu, amichs afun

Tomàs

COMPañIA DE LOS FERROCARRILES DE MADRID Á ZARAGOZA Y Á ALICANTE

RED CATALANA

EXPLOTACIÓN

MOVIMIENTO

Barcelona 18 de Abril de 1912

Por disposicion de la
Superioridad queda autori-
zado el oírse admitir de
2.^a a las 5 tray del "Onfco"
Catala que lluran billete
de 3.^a en las trayes especiales
entre Madrid y Barcelona
de las dias 18/19 y 24/25
del mes actual.

EL JEFE DE LA EXPLOTACION

[Signature]



[Signature]

del Fr. Mammari

$$10 - 81'50 = 815'00$$

$$50 - 57'35 = 2667'50$$

$$290 - 30'80 = 8932'00$$

350

12.414'50

400 (35)

~~12280~~

mondo

40

12320

12414'50

de May

~~12~~

94'50

Treny specials
Barcelona Madrid

K 1369

en 2^a classe

à ~~pp~~ 93'85

per 380 ~~pp~~ 35663-

70'55
<u>7'05 - 10%</u>
77.60
<u>11.64 15%</u>
89.24
1.60 segell
3.- segur
<u>93.85</u>

en 3^a classe

à ~~pp~~ 56'95

per 400 obligats

42'07
<u>4.20 - 10%</u>
46.277
<u>6.94 15%</u>
53.218
1.20 segell
2.50 segur
<u>56.91</u>
à cobrar 56'95

~~pp~~ 22780

Palau de la Música Catalana

CONCERT EXTRAORDINARI

en honor als Senyors Diputats concorrents
a l'ASSEMBLEA DE DIPUTACIONS

per

I'ORFEÓ CATALÀ

amb la cooperació d'orquestra,
de l'organista Mtre. Vicens M.^a de Gíbert
i dels solistes vocals

Sra. Andreua Fornells
Sr. Ricard Fuster
Sr. Germà Brünig

sota la direcció del
Mestre LLUÍS MILLET

Diumenge, 22 de Març de 1931

a les cinc de la tarda

COMPANIA DE LOS FERROCARRILES
DE
MADRID A ZARAGOZA Y A ALICANTE
RED CATALANA

Servicio Comercial

Tráfico.

Núm. 2812 C.
Expediente serie L. núm. 9/912.

Citense en la contesta-
ción los números y letras
que anteceden.

Barcelona 11 de Abril de 1912.

Sr. D. Franco Puig.

Presente.

Muy Sr. mío: En vista de
su ~~at~~ carta de fecha 6 del que
cursa, por la que se ha tenido dar
me a conocer la conformidad del "Oficio
Catalan" con los itinerarios de los trenes
que han de conducir a Madrid y
regreso a esta, (de) los individuos que
los componen, he de rogarte que sobre
el día 1.º del presente mes, se dirija
personale en el Servicio de Explo-
tacion (Calle de Ocata letra E) al
objeto de retirar los billetes para la
excursión de que se trata, los cuales
estarán a su disposición.

Quedo a Vd. att. S. S.
P. B. S. M.

EL JEFE DEL SERVICIO COMERCIAL

EL SUB-JEFE

X. J. J.

Citense en la contesta-
ción los números y letras
que anteceden.

P R E S E N T E .

Muy Sr. mio : Refiriéndome á su atta. carta de fecha 22 del ppdo. mes de Marzo, relativa á la proyectada excursión á Madrid del "ORFEO CATALA", tengo el honor de indicarle á continuación el itinerario del tren especial solicitado:

Salida de Barcelona el dia 18 del actual á las 19^h56^m

Llegada á Madrid	id.	19	id.	12 ^h 45 ^m
------------------	-----	----	-----	---------------------------------

Salida de Madrid	id.	24	id.	10 ^h 10 ^m
------------------	-----	----	-----	---------------------------------

Llegada á Zaragoza	id.	24	id.	18 ^h 25 ^m
--------------------	-----	----	-----	---------------------------------

Salida de Zaragoza	id.	25	id.	23 ^h 45 ^m
--------------------	-----	----	-----	---------------------------------

Llegada á Barcelona	id.	26	id.	8 ^h 34 ^m
---------------------	-----	----	-----	--------------------------------

En virtud de la detención del tren en Zaragoza, deberán abonarse Ptas. 6 por carruaje.

El precio de cada billete de 3^a clase, será el de Ptas. 30.70 con un mínimun de percepción de Ptas. 12.280, correspondiente al importe de 400 billetes. Además del precio indicado, deberán abonarse Ptas. 0.10 por billete en concepto de sello de recibo.

En virtud de lo que dispone la Tarifa especial X. n° 17, por la cual se rige el servicio de que se trata, he de rogar á Vd. se sirva constituir el depósito de 100 Ptas. que como garantía del tren especial la misma exige, á cuyo efecto, puede ser-

Barcelona 6 de A B R I L de 1912.

Citense en la contestación los números y letras que anteceden.

P R E S E N T E .

Muy Sr. mio : Refiriéndome á su atta. carta de fecha 22 del ppdo.mes de Marzo, relativa á la proyectada excursión á Madrid del "ORFEO CATALA", tengo el honor de indicarle á continuación el itinerario del tren especial solicitado:

Salida de Barcelona	el día 18 del actual	á las 19 ^h 56 ^m	
Llegada á Madrid	id. 19	id.	12 ^h 45 ^m
Salida de Madrid	id. 24	id.	10 ^h 10 ^m
Llegada á Zaragoza	id. 24	id.	18 ^h 25 ^m
Salida de Zaragoza	id. 25	id.	23 ^h 45 ^m
Llegada á Barcelona	id. 26	id.	8 ^h 34 ^m

En virtud de la detención del tren en Zaragoza, deberán abonarse Ptas.6 por carruaje.

El precio de cada billete de 3^a clase, será el de Ptas.30.70 con un mínun de percepción de Ptas. 12.280, correspondiente al importe de 400 billetes. Además del precio indicado, deberán abonarse Ptas.0.10 por billete en concepto de sello de recibo.

En virtud de lo que dispone la Tarifa especial X. n° 17, por la cual se rije el servicio de que se trata, he de rogar á Vd. se sirva constituir el depósito de 100 Ptas. que como garantia del tren especial la misma exige, á cuyo efecto, puede ser-

virse avistarse con el Sr. Jefe de la Explotacion (Calle Ocata Letra E)

Rogándole se sirva darme á conocer si merecen su conformidad las horas indicadas, así como los demás extremos de la presente, quedo de Vd. atento S . S .

Q . B . S . M .

EL JEFE DEL SERVICIO COMERCIAL.



ORFEÓ CATALÀ

22 còcos
cos 8.

Inscripció a l'Orfeó i a la savana

Instruccions als ~~coristes~~ coristes expedicionaris.

La primera cosa que cal avisar és que conti-
nuem seguint els reglaments antics del Reglament
interior de la Societat Coral:

Art. 24.- Quan els cos coral surti de l'Orfeó haurà de
seguir l'itinerari y fer el viatge en la forma
disposada per la Junta Directiva. Durant el
viatge els coristes no podran cantar a coro, ni
fer broma estrepitosament al objecte de con-
servar las facultats vocals y guardar la com-
postura precisa en tots los actes del Orfeó.

Art. 25.- Si fos precis allotjar los coristes per gru-
pos en diferents domicilis o en conjunt en
un sol edifici, no podran abandonar son do-
micili sense permis del Director, del cap de
corda o de qui representi al Director.

Lh
del 29
+ de la 1a Th 19

1 els

1 els de la
10

10

Art. 26. Lo corista que durant una excursió no compleix exactament las ordres del Director ó dels seus delegats será amonestat una vegada, y en cas de reincidencia quedarà immediament separat del cos coral y desd' aquell moment correrán por compte seu tots los costos que fassi per viatjes y manutenció.

Art. 27. Quant un corista tingui un motiu qualsevol de queixa, siga en lo lloch que siga, forsosament ha de posarla en coneixement del Director ó del President, ó de qualsevol individu de la Junta que 'l representi, y aquets deurán cuidar de donar satisfacció al corista si el motiu es fonamentat.

19 1h T9

advertencia
 Recordades, que en les disposicions generals, consignarem les particulars de la present excursió.

14 de janyer, dia 18 del actual, a un gran nombre de vuytats des de sempre ho més tant, tots els blaveres, protectors y delegats ~~per~~ devien arribar en l'itinerari de França, de la companyia de M. S. A., arribats ja y en disposició d'empendre el viatge.

2^a Les arrangements lui seront présentés et les arrangements
présentés, et les voyes se prennent immédiatement
à les ordres del dñte. H. Bonelle. Les liasses
apparaissent à disposition des voyes. de - corda et
des voyes protecteurs demain ententes et el bonney
H. Piron.

3^e Lites voyes entragrain à les personnes
de cada grupo de billets. Les voyes, et voyes
présentés et rebrain del Premier, H. Millet (Fr.
mais).

4^e Le tiers especial ^{trindé} ~~separat~~ ^{carriotes destinats}
~~apartament per les~~ ~~separat~~ ~~al cap destinats~~ ^{arrangements} ~~per~~ ^{autres}
carriotes ~~separat~~ pour servir la route, et des.

5) ayga ruficient de Barcelona ~~en anyolls~~ en
anyolls per evitar qualse barreja, que es causa
de trastorns i malalties gèitriques

b) de fumar en excés.

c) de beure licors

d) de cantar i bromejar.

7^a bonic anar abrigat com en vigorós hivern,
però sense el viatge i dins espais grans
variacions i, sobre tot, durant el mes d'abril!
~~son~~ de temer les pulmonaries. No comi, beui,
aburcar de l'hortens a les finestres.

8^a Les penes, les deutes, disposicions per la fe.

6 / Tornarí i equipatges amb la forma que s'avisarà
oportunitatament a tots els expedicionaris. Ademés
~~10^{es}~~ de les muletes, per les petites necessitats del
camí i per poder prescindir ^{i obrir novament aquelles} de les muletes, sera
útil portar alguns objectes de mena. Per la resposta, pauti-
raria ^{comunicar} portar ^{del} de abans d'les muletes al local del Orper.
9^a - Al arribar a l'Estació d'Alcalá d'Hona,
res, 14 kilòmetres abans de Madrid, tots els expedi-
cionaris podran preparar-se pel desembarcament
a l'estació del Mineda, ~~(a Atocha)~~ situada al Panys
d'Atocha.

10^a L'horari del tren apenal es el següent:
Sortida de Barcelona: Dia 18, a les 7-56 del vespre.

7 arribada a Madrid: Els 19, a les 12-45 del mitjà dia.

Al arribar se farà la distribució d'hostatges en la forma més ràpida possible.

12^a Pel camí se passa per les importants pro-
vincies catalanes següents: Tàrragona,
Lleida, Vilanova, l'Alt Urgell, que són de
rints d'arribada, produint-se a la Torrada. Pe-
ror a la nostra a tota la via, que's tra-
versen a poca distància de l'arribada i que tot en
un arribem al viatge fins a Saragosa. A
Tàrragona se desvia la catalunya i, entre al Aragó i
als 14 kilòmetres se troba Casp, la ~~frontera~~ vila l'hoste
tingui ara fa 500 anys el primer parlament que tant in.

J'fui en la cort política de Catalunya. Les ^{demés} pobla-
cions que's troben fins a Saragosa són de poca importan-
cia.

Després de Saragosa, pel qual ja parlarem a la tor-
rada, als 19 Kilometres, se troba barceloní ^{hi hi l'entén} ~~se troba~~
a la línia de Barcelona. ~~que's he Parlera~~ Després
se troba el riu Jalón, tributari del Ebre, que's he de
comparar fins a Medinaceli. Les poblacions impor-
tants que's troben fins a Madrid són:

Calatayud, de molta ~~de molta~~ importància histo-
rica, contént vaires espècies notables; Alhama Para-
cá, ab aigües termals molt estimades; Ariza, s'hi
anuncia una línia de ferrocarril, que porta a Valla-
dolid, quasi sempre en companyia del riu Duero, que

2 va' a desamborar a Portugal; Lijiença, la feynitja
romana, cap de l'urban, ab magnífica catedral; pa-
dalajira, que conté el notable palau dels ducs del
Infantado, y que veu de l'administració que li dona
l'academia d'enginyers militars, y Alcali d'Hene-
res, la ~~façana~~ ^{ciutat} monumental, que té la famosa
Universitat Complutense, fundada pel cardenal hispa-
nos, cap d'arquitectat y patre de barbautes reyes
les més autorizadas versions.

Madrid es als 141 Kilometres de Saragoça y als
684 de Barcelona. Les principals universitats son el
Palau Reyal, ^(plaza d'Orient, del jardiner) el Museu del Prado, ^{niel pal. melior d'Es.}
ropa, especialment en pintures, y l'ont, ^(al quator parang d'aquest nom) a més de la cla.

10/ una pintura espanyola, es pot aturdir l'italiana
i la flamenca; el Museu Arqueològic (canon de Lluís), i
a l'aveu anuncia fa un cantó de la plaça. D'aquest nom
o Plaça de annas, l'entorn la principal entrada
del Saló Regal. Ben notables els jardins del Prado; de
Aroletes i de la Castellana, el jardí i jardins del
Men Bretin; la Buena del Sol, centre de la població;
i els carrers d'Alcalá i la barriera de San Jerónimo.

11/ ^{1007 7. febrer 12} Madrid o l'autre capital d'Espanya, situada a
la riba del Tago, abans població de prop de 100,000
habitants. Els seus monuments notables de la ciutat
són la Seu, o església del Salvador, l'entorn de coronada
el rei d'Espanya, i la Llotja. L'Aljama, l'entorn de

11/ allotjar-se els centres bruts, reys a un castell on
més, tant ara hi ha soldats.

L'iglesia del Pilar a molt gran i conté pintu-
res de farga y un bon altar major. Les devocions
dels aragonesos, a la ~~Virge~~ Virge y a d'altres de molts ange-
ls, a la Virge del Pilar a molt viva y
porta infinitat de ~~pelgrims~~ pelegrins a Saragosa.

Les punts més animats d'aquesta con el bon, el
parc de vora el riu y el carrer de l'Independencia,
en. La també notable el Pont de Pedra, que lliga
la ciutat ab l'Arrabal, tant hi ha l'estació del
Nort, y l'ayuda al parer per ab l'Audencia, en
tuch palau dels ~~forasters~~ senyors, tant famós en
l'història catalana-aragonesa.

3

Al arribar se farà la distribució d'hostatges en la forma més ràpida possible

11. Pel camí se passa per les importants poblacions catalanes següents:

Sitges, Vilanova y Geltrú, Reus y Falset, bé que serà de nits a la anada, podentse veure a la tornada. Passat Mora la Nova se troba el riu Ebre, que's traspassa a poca distancia de l'estació y que tot sovint acompanya al viatger fins a Saragoça. A Fayon se deixa la Catalunya y s'entra al Aragó y als 34 kilometres se troba Casp, la vila hont se tingué ara fa 500 anys el famós parlament que tant influí en la sort política de Catalunya. Les demés poblacions que's troban fins a Saragoça son de poca importancia.

Després de Saragoça, de la qual ja parlarem a la tornada, als 13 kilometres, se troba Casetas hont hi ha l'enllac ab la línea de Pamplona. Desseguida se troba el riu Jalón, tributari del Ebre, que'ns ha d'acompanyar fins a Medinaceli. Les poblacions importants que's troban fins a Madrid son:

Calatayn, de molta importancia històrica, contenint varies iglesies notables; Alhama d'Aragó, ab aygues termals molt estimades; Ariza, d'hont arrenca una línea de ferrocarril que porta a Valladolid, quasi sempre en companya del riu Duero, que ve a desembocar a Portugal; Sigüenza, la Segentia romana, cap de bisbat, ab magnífica catedral; Guadalajara, que conté el notable palau dels duchs del Infantado, y que viu de l'animació que li dona l'Academia d'enginyers militars, y Alcalá d'Henares, la monumental ciutat que tenia la famosa Universitat Complutense, fundada pel Cardenal Cisneros, cap d'arquebisbat y patria de Cervantes segons les més autorisades versions.

Madrid es als 341 kilometres de Saragoça y als 684 de Barcelona. Les principals curiositats son el Palau Rey al (places d'Orient y de la Armeria); el Museu del Prado (al passeig d'aquest nom), rival dels mellors d'Europa, especialment en pintures, y hont, a més de la clàssica pintura espanyola se pot estudiar l'italiana y la flamenca; el Museu Arqueològich (carrer de Serrano), y la Rey al Armeria (a un cantó de la plaça d'aquest nom o Plaza de Armas, hont hi ha la principal entrada del Palau Rey al). Son notables els passeig del Prado, de Recoletos y de la Castellana, el parch y jardins del Buen Retiro, la Puerta del Sol, centre de la població, el carrer d'Alcalá y la Carrera de San Jerónimo.

lg

Topa

ni

sta

de

st

la

12

1.

manan

sp

4
L 7 10
L 6 1e
1a
El dia del primer concert, dissabte 21, a dos quarts de quatre en punt de la tarda, tindrà lloch en el Teatre Reyal el primer assaig del chor amb l'Orquesta Sinfónica. Es precisa l'assistència puntual, perquè aquest es l'únic assaig que podrà ferse pera'l primer concert.

12. Durant l'estada a Madrid s'avisarà oportunament als choris-tes les altres hores d'assaig y les que tingan lliures. Se procurarà que pugan visitar ab facilitat els monuments y museus. Els sc cis protec-tors y agregats que vingan ab l'expedició deurán cuydarse del llur hostatge y de procurarse per ells mateixos entrada o localitat en el Teatre Reyal, si volen assistir als concerts

13. La sortida de Madrid en tren especial será el dimecres, dia 24. A dos quarts de deu del matí tots els expedicionaris deurán esser a la estació del Mitxdia, y abans, a les nou, se'ls passarà a buscar l'equi-patge en els respectius hostatges. L'ordre d'embarcament será el mateix que a la sortida de Barcelona. A cada un se li entregará un paquet ab el dinar del dia. ~~El tren anirà a Saragoça a les 6 1/2 de la tarde, y els expedicionaris observarán les mateixes instruccions que a l'arriba-da a Madrid.~~

26
1-
Saragoça es l'antiga capital d'Aragó, situada a la dreta del Ebre, ab una població de prop de 100,000 habitants. Els dos monuments notables de la ciutat son la Seu, o iglesia del Salvador, hont se coro-navan els reys d'Aragó, y la Llotja. L'Aljaferia, hont solian allot-jarse els nostres Comtes-reys, es un castell ruinós hont ara hi ha soldats.

L'iglesia del Pilar es molt gran y conté pintures de Goya y un bon altar major. La devoció dels aragonesos, y aduch de molts espanyols, a la Verge del Pilar es molt viva y porta infinitat de pelegrins a Saragoça.

16
165
Els punts més animats d'aquesta son el Coso, el passeig de vora el riu y el carrer de l'Independencia. Es també notable el Pont de Pelra, que lliga la ciutat ab l'Arrabal, hont hi ha l'estació del Nort, y tam-poch cal passar per alt l'Audiencia, antich palau dels Luna, tant famosos en l'història catalana-aragonesa.

11
El concert de Saragoça será el dijous, dia 25, a les quatre de la tarde. Sortint del concert s'haurà d'anar a sopar y els expediciona-ris, després de l'acostumada entrega dels equipatges, que's farà ab la deguda anticipació, haurán d'estar a l'estació a un quart de dotze de la nit per emprendre la tornada a Barcelona, ~~hont s'arribarà a les 8 1/2 del matí del endemà, dia 26, divendres.~~

Passeig a 5

1 p₁,
si

15

15

o o Export:
L'horari de dit tren fins a Saragoça es el següent:

Sortida de Madrid:	dia 24,	a les 10-10 matí		
Arribada a Guadalajara:	" "	" "	11-26	
Sortida de "	" "	" "	11-51	25 minuts parada
A. a Jorbaque:	" "	" "	12-50	
S. de "	" "	" "	12-55	5 "
L. a Arcos:	" "	" "	2-43	
S. de "	" "	" "	2-50	7 "
A. a Calatayud:	" "	" "	4-07	
S. de "	" "	" "	4-16	9 "
A. a Calatayud:	" "	" "	5-07	
S. de "	" "	" "	5-13	6 "
A. a Saragoça:	" "	" "	6-25	

5 L'horari del tren especial serà la
següent es el següent:

Sortida de Saragosa:	Dia 25,	a les 11-45 mit	
arribada a Languer:	" 26,	" 1-39 m.	} 5 minuts parades
L. de " " " "	" " " "	1-44 "	
A. a Alora:	" " " "	4-02 "	} 12 " "
L. de " " " "	" " " "	4-14 "	
A. a Reus:	" " " "	5-49 "	} 11 " "
L. de " " " "	" " " "	5-54 "	
A. a Barcelona:	" " " "	8-36	
A. a Barcelona:	" " " "	8-34.	

Les equipatges seran portats al local del
Ofici. Molt cada interèsat podrà veure
l'horari el ven.

Arribada a Calatayú.	dia 24, a les 4-07 t.	} 9 minuts parada
Sortida de «	» » » 4-16 »	
Arribada a Calatorao.	» » » 5-07 »	} 6 » » »
Sortida de »	» » » 5-13 »	
Arribada a Saragoça.	» » » 6-25 »	

Saragoça es l'antiga capital d'Aragó, situada a la dreta del Ebre, ab una població de prop de 100.000 habitants. Els dos monuments notables de la Ciutat son la Seu, o iglesia del Salvador, hont se coronaven els reys d'Aragó, y la Llotja. L'Aljaferia, hont solian allotjarse els nostres Comtes-reys, es un castell ruïnós hont ara hi ha soldalts.

L'iglesia del Pilar es molt gran y conté pintures de Goya y un bon altar major. La devoció dels aragonesos, y áduch de molts espanyols, a la Verge del Pilar es molt viva y porta infinitat de pelegrins a Saragoça.

Els punts més animats d'aquesta son el *Coso*, el passeig de vora el riu y el carrer de l'Independencia. És també notable el Pont de Pedra, que lliga la Ciutat ab l'Arrabal, hont hi há l'estació del Nort, y tampoch cal passar per alt l'Audiencia, antich palau dels Luna, tant famosos en l'història catalana-aragonesa.

14.^a El concert de Saragoça será el dijòus, dia 25, a les quatre de la tarde. Sortint del concert s'haurá d'anar a sopar y els expedicionaris, després de l'acostumada entrega dels equipatges, que's farà ab la deguda anticipació, haurán d'estar a l'estació a un quart de dotze de la nit per emprendre la tornada a Barcelona.

L'horari del tren especial desde Saragoça es el següent :

Sortida de Saragoça.	dia 25, a les 11-45 nit	
Arribada a Samper . . .	» 26, » 1-39 m.	} 5 minuts parada
Sortida de » . . .	» » » 1-44 »	
Arribada a Mora . . .	» » » 4-02 »	} 12 » »
Sortida de » . . .	» » » 4-14 »	
Arribada a Reus . . .	» » » 5-43 »	} 11 » »
Sortida de » . . .	» » » 5-54 »	
Arribada a Barcelona . . .	» » » 8-34 »	

Els equipatges serán portats al local del Orfeó hont cada interessat podrà recullir el seu.

l'Estació de França, de la Companyia de M. S. A., sopats ja y en disposició d'empendre el viatge.

2.^a Els acompanyants hi serán plegats ab els acompanyats y els noys se posarán immediatament a les ordres del Mestre Sr. Comella. Els hòmens se posarán a disposició dels caps-de-corda y els socis protectors deurán entendres ab el Concerge Sr. Riera.

3.^a Dits senyors entregarán a les persones de cada grupo els bitllets. Les senyoretes y acompanyants els rebrán del Tresorer, Sr. Millet (Tomás).

4.^a El tren especial tindrà carruatges destinats especialment per les senyoretes y acompanyants, altre carruatge hont anirán la Junta, els Mestres y el facultatiu ab el servey sanitari y, finalment, altres carruatges destinats als hòmens y noys. En la mateixa estació se donarán les indicacions precises sobre quins sían uns y altres carruatges.

5.^a Un cop embarcats els expedicionaris deurán abstenir-se de passar del un vagó al altre estant el tren en marxa.

6.^a Durant el viatge els expedicionaris deurán abstenir-se :

a) De fer barreja d'aygues. La Junta portará aygua suficient de Barcelona en ampolles per evitar aquesta barreja, qu'es causa de trastorns y malalties gástriques.

b) De fumar en excés.

c) De beure licors.

d) De cantar y bromejar.

7.^a Convé anar abrigat com en rigorós hivern, puix durant el viatge el clima sofreix grans variacions y, sobre tot, durant el mes d'Abril son de témer les pulmonies. No convé, dochs, abusar de l'obertura de les finestres.

8.^a Ja's pendrán les degudes disposicions per la facturació d'equipatges en la forma que s'avisará oportunament a tots els expedicionaris. Además de les maletes, per les petites necessitats del camí y per poder prescindir d'obrir sovint aquelles, será útil portar algun saquet de má. Per la referida facturació convindrà portar el dia abans dites maletes al local del Orfeo.

9.^a Al arribar a l'Estació d'Alcalá d'Henares, 14 kilometres abans de Madrid, tots els expedicionaris podrán prepararse pel desembarch a l'estació del Mitxdia, situada al Passeig d'*Atocha*.

10.^a L'horari del tren especial, a l'anada, es el següent :

Arribada a Reus, día 18. 10-34 nit)
Sortida de » » » 10-39 » } 5 minuts parada

Arribada a Mora,	día 18	11-48 nit	} 12 minuts parada
Sortida de »	» 19	0-00 »	
Arribada a Casp,	» »	1-38 m.)	} 5 » »
Sortida de »	» »	1-43 »	
Arribada a Saragoça,	» »	4-26 »	} 19 » »
Sortida de »	» »	4-45 »	
Arribada a Grisen,	» »	5-18 »	} 6 » »
Sortida de »	» »	5-24 »	
Arribada a Calatayú,	» »	6-54 »	} 13 » »
Sortida de »	» »	7-07 »	
Arribada a Arcos,	» »	8-32 »	} 6 » »
Sortida de »	» »	8-38 »	
Arribada a Jadraque,	» »	10-25 »	} 5 » »
Sortida de »	» »	10-30 »	
Arribada a Madrid,	» »	12-45 t.	

Al arribar se farà la distribució d'hostatges en la forma més rápida possible.

11.^a Pel camí se passa per les importants poblacions catalanes següents:

Sitges, Vilanova y Geltrú, Reus y Falset, bé que será de nits a la anada, podentse veure a la tornada. Passat Mora la Nova se troba el riu Ebre, que's traspasa a poca distancia de l'estació y que tot sovint acompanya al viatger fins a Saragoça. A Fayon se deixa la Catalunya, y s'entra al Aragó y als 34 kilometres se troba Casp, la vila hont se tingué ara fa 500 anys el famós parlament que tant influí en la sort política de Catalunya. Les demás poblacions que's troban fins a Saragoça son de poca importancia.

Després de Saragoça, de la qual ja parlarem a la tornada, als 13 kilometres se troba Casetas hont hi há l'enllaç ab la línea de Pamplona. Desseguida se topa el riu Jalón, tributari del Ebre, que'ns ha d'acompanyar fins a Medinaceli. Les poblacions importants que's passen fins a Madrid son:

Calatayú, de molta importancia històrica, contenint varies iglesies notables; Alhama d'Aragó, ab aygues termals molt estimades; Ariza, d'hont arrenca una línea de ferrocarril que porta a Valladolid, quasi sempre en companyia del riu Duero, que vá a desembocar a Portugal; Sigüenza, la *Segontia* romana, cap de bisbat, ab magnífica catedral; Guadalajara, que conté el notable palau dels duchs del Infantado, y que viu de l'animació que li dona l'Academia d'engi-

nyers militars, y Alcalá d'Henares, la monumental ciutat que tenia la famosa Universitat Complutense, fundada pel Cardenal Cisneros, cap d'arquebisbat y patria de Cervantes segons les més autorisades versions.

Madrid es als 341 kilometres de Saragoça y als 685 de Barcelona. Les principals curiositats son el Palau Rey al (places d'Orient y de la Armeria); el Museu del Prado (al passeig d'aquest nom), rival dels mellors d'Europa, especialment en pintures, y hont, a més de la clàssica pintura espanyola, se pot estudiar l'italiana y la flamenca; el Museu Arqueològic (carrer de Serrano), y la Rey al Armeria (a un cantó de la plaça d'aquest nom o *Plaza de Armas*, hont hi há la principal entrada del Palau Rey al). Son notables els passeig del Prado, de Recoletos y de la Castellana, el parch y jardins del *Buen Retiro*, la *Puerta del Sol*, centre de la població, el carrer d'Alcalá y la *Carrera de San Jerónimo*.

El dia del primer concert, dissapte, 20, a dos quarts de quatre en punt de la tarde, tindrà lloch en el Teatre Rey al el primer assaig del chor ab l'Orquesta Sinfònica. Es precisa l'assistencia puntual, perque aquest es l'únich assaig que podrà ferse pera'l primer concert.

12.^a Durant l'estada a Madrid s'avisarà oportunament als choris-tes les altres hores d'assaig y les que tingan lliures. Se procurarà que pugan visitar ab facilitat els monuments y museus. Els socis protectors y agregats que vingan ab l'espedició deurán cuydarse del llur hostatge y de procurarse per ells mateixos entrada o localitat en el Teatre Rey al, si volen assistir als concerts.

13.^a La sortida de Madrid en tren especial será el dimecres, dia 24. A dos quarts de deu del matí tots els expedicionaris deurán esser a la estació del Mitxdía, y abans, a les nou, se'ls passarà a buscar l'equipatge en els respectius hostatges. L'ordre d'embarch será el mateix que a la sortida de Barcelona. A cada hu se li entregará un paquet ab el dinar del dia.

L'horari de dit tren fins a Saragoça es el següent:

Sortida de Madrid,	dia 24, a les 10-10 matí			
Arribada a Guadalajara	»	»	»	11-26
Sortida de	»	»	»	11-51
Arribada a Jadraque.	»	»	»	12-50
Sortida de	»	»	»	12-55
Arribada a Arcos	»	»	»	2-43
Sortida de	»	»	»	2-50

25 minuts parada

5 minuts parada

t

nyers militars, y Alcalá d'Henares, la monumental ciutat que tenia la famosa Universitat Complutense, fundada pel Cardenal Cisneros, cap d'arquebisbat y patria de Cervantes segons les més autorisades versions.

Madrid es als 341 kilometres de Saragoça y als 685 de Barcelona. Les principals curiositats son el Palau Reyal (places d'Orient y de la Armeria); el Museu del Prado (al passeig d'aquest nom), rival dels millors d'Europa, especialment en pintures, y hont, a més de la clàssica pintura espanyola, se pot estudiar l'italiana y la flamenca; el Museu Arqueològich (carrer de Serrano), y la Reyal Armeria (a un cantó de la plaça d'aquest nom o Plaza de Armas, hont hi há la principal entrada del Palau Reyal). Son notables els passeig del Prado, de Recoletos y de la Castellana, el parch y jardins del Buen Retiro, la Puerta del Sol, centre de la població, el carrer d'Alcalá y la Carrera de San Jerónimo.

El dia del primer concert, dissapte, 20, a dos quarts de quatre en punt de la tarde, tindrà lloch en el Teatre Reyal el primer assaig del chor ab l'Orquesta Sinfónica. Es precisa l'assistencia puntual, perque aquest es l'únic assaig que podrà ferse pera'l primer concert.

12^a Durant l'estada a Madrid s'avisarà oportunament als choristes les altres hores d'assaig y les que tingan lliures. Se procurará que pugan visitar ab facilitat els monuments y museus. Els socis protectors agregats que vingan ab l'espedició deurán cuydarse del llur hostatge y de procurarse per ells mateixos entrada o localitat en el Teatre Reyal, si volen assistir als concerts.

13^a. La sortida de Madrid en tren especial será el dimecres, dia 24. A dos quarts de deu del matí tots els expedicionaris deurán esser a la estació del Mitxdía, y abans, a les nou, se'ls passarà a buscar l'equipatge en els respectius hostatges. L'ordre d'embarcament será el mateix que a la sortida de Barcelona. A cada un se li entregará un paquet ab el dinar del dia.

L'horari de dit tren fins a Saragoça es el següent:

Sortida de Madrid.	dia 24, a les 10-10 matí	
Arribada a Guadalajara	» » » 11-26 »	} 25 minuts parada
Sortida de »	» » » 11-51 »	
Arribada a Jadraque.	» » » 12-50 »	} 5 » »
Sortida de »	» » » 12-55 »	
Arribada a Arcos.	» » » 2-43 t	} 7
Sortida de »	» » » 2-50 »	

Arribada a Calatayú.	dia 24, a les 4-07 t.	} 9 minuts parada
Sortida de »	» » » 4-16 »	
Arribada a Calatorao.	» » » 5-07 »	} 6 » »
Sortida de »	» » » 5-13 »	
Arribada a Saragoça.	» » » 6-25 »	

Saragoça es l'antiga capital d'Aragó, situada a la dreta del Ebre, ab una població de prop de 100.000 habitants. Els dos monuments notables de la Ciutat son la Seu, o iglesia del Salvador, hont se coronavan els reys d'Aragó, y la Llotja. L'Aljafería, hont solían allotjarse els nostres Comtes-reys, es un castell ruïnós hont ara hi há soldats.

L'iglesia del Pilar es molt gran y conté pintures de Goya y un bon altar major. La devoció dels aragonesos, y áduch de molts espanyols, a la Verge del Pilar es molt viva y porta infinitat de pelegrins a Saragoça.

Els punts més animats d'aquesta son el Coso, el passeig de vora el riu y el carrer de l'Independencia. Es també notable el Pont de Pedra, que lliga la Ciutat ab l'Arrabal, hont hi há l'estació del Nort, y tampoch cal passar per alt l'Audiencia, antich palau dels Luna, tant famosos en l'història catalana-aragonesa.

14^a. El concert de Saragoça será el dijous, dia 25, a les quatre de la tarde. Sortint del concert s'haurá d'anar a sopar y els expedicionaris, després de l'acostumada entrega dels equipatges, que's farà ab la deguda anticipació, haurán d'estar a l'estació a un quart de dotze de la nit per emprendre la tornada a Barcelona.

L'horari del tren especial desde Saragoça es el següent:

Sortida de Saragoça.	dia 25, a les 11-45 nit	
Arribada a Samper.	» 26, » 1-39 m.	} 5 minuts parada
Sortida de »	» » » 1-44 »	
Arribada a Mora.	» » » 4-02 »	} 12 » »
Sortida de »	» » » 4-14 »	
Arribada a Reus.	» » » 5-43 »	} 11 » »
Sortida de »	» » » 5-54 »	
Arribada a Barcelona.	» » » 8-34 »	

Els equipatges serán portats al local del Orfeó hont cada interessat podrà recullir el seu.

ESCURSIÓ del ORFEÓ CATALÀ

A Madrid y a
Saragoça en els dies
18 a 26 d'Abril 1912

Papery no donarls fins després
No tindrà el Cap de la finca

No ventar

Separació
d'agost

Se puntual a las horas de empezar
perque el concert també ho seran

No entrarán ni per 2000 l. durant
el temps de la comissió
amb també quant tinga de can-
biarse de lloch

Costy Saragoça y abich
No es permes dur més de
10 cigarres i vint cigarillos
i 40 g. de tabac y 1 l. de
v. y g. abich ho podrán
y el v. no es en poder
no estar

ORFEÓ CATALÀ

Excursió a Madrid y a Saragoça

Instruccions als expedicionaris



A primera cosa que cal avisar es que continúan vigents els següents articles del Reglament interior de la Secció Choral:

~~Art. 24. Quan el cos choral surti de Ciutat haurà de seguir l'itinerari y fer el viatge en la forma disposada per la Junta Directiva. Durant el viatge els choristes no podran cantar a chor, ni fer broma estrepitosament al objecte de conservar les facultats vocals y guardar la compostura precisa en tots els actes del Orfeo.~~

~~Art. 25. Si fos precis allotjar els choristes per grups en diferents domicilis o en conjunt en un sol edifici, no podran abandonar son domicili sense permis del Director, del cap de corda o de qui representi al Director.~~

~~Art. 26. El chorista que durant una excursió no compleixi exactament les ordres del Director o dels seus delegats sera amonestat una vegada, y en cas de reincidencia quedara immediatament separat del cos choral y desd'aquell moment correran per compte seu tots els gastos que fassi per viatges y manutencio.~~

~~Art. 27. Quan un chorista tingui un motiu qualsevol de queixa, sia en el lloch que sia, forçosament ha de posarla en coneixement del Director o del President, o de qualsevol individu de la Junta que'l representi, y aquets deurán cuidar de donar satisfaccio al chorista si'l motiu es fonamentat.~~

~~Recordades aqueixes advertencies generals, consignarem les particulars de la present excursio:~~

~~El dijous, dia 18 del actual, a un quart de vuyt del vespre lo més tart, tots els choristes, protectors y agregats deurán esser en~~

l'Estació de França, de la Companyia de M. S. A., sopats ja y en disposició d'empendre el viatge.

~~X~~ Els acompanyants hi serán plegats ab els acompanyats y els noys se posarán immediatament a les ordres del Mestre Sr. Comella. Els hòmens se posarán a disposició dels caps-de-corda y els socis protectors deurán entendres ab el Concerge Sr. Riera.

~~X~~ Dits senyors entregarán a les persones de cada grupo els bitllets. Les senyoretes y acompanyants els rebrán del Tresorer, Sr. Millet (Tomás).

~~X~~ El tren especial tindrà carruatges destinats especialment per les senyoretes y acompanyants, altre carruatge hont aniran la Junta, els Mestres y el facultatiu ab el servey sanitari y, finalment, altres carruatges destinats als hòmens y noys. En la mateixa estació se donarán les indicacions precises sobre quins sian uns y altres carruatges.

~~X~~ Un cop embarcats els expedicionaris deurán abstenirse de passar del un vagó al altre estant el tren en marxa.

~~X~~ Durant el viatge els expedicionaris deurán abstenirse:

a) De fer barreja d'aygues. La Junta portará aygua suficient de Barcelona en ampolles per evitar aquesta barreja, qu'es causa de trastorns y malalties gástriques.

b) De fumar en excés.

c) De beure licors.

d) De cantar y bromejar.

7.^a Convé ~~anar abrigat com en rigors hivern, puix~~ *anar abrigat com en rigors hivern, puix* durant el viatge el clima ~~sera gran~~ *pot variar* variacions, y, sobre tot, durant el mes d'Abril son de temer les pulmonies. No convé, doch, abusar de l'obertura de les finestres.

8.^a Ja's pendrán les degudes disposicions per la facturació d'equipatges en la forma que s'avisará oportunament a tots els expedicionaris. Ademés de les maletes, per les petites necessitats del camí y per poder prescindir d'obrir sovint aquelles, será útil portar algun saquet de má. Per la referida facturació convindrà portar el dia abans dites maletes al local del Orfeo.

9.^a Al arribar a l'Estació d'Alcala d'Henares, 14 kilometres abans de ~~Madrid~~, tots els expedicionaris podran preparar-se pel desembarch a l'estació del ~~Madrid~~, situada al ~~Passeig d'Alcala~~.

10.^a L'honorari del tren especial, a l'anada, es el següent:

Arribada a ~~Madrid~~ dia 18 10-34 nit
Sortida de » » » 10-39 »

Arribada a Mora,	dia 18	11-48 nit	12 minuts parada
Sortida de »	» 19	0-00 »	
Arribada a Casp,	» »	1-38 m.	5 »
Sortida de »	» »	1-43 »	
Arribada a Saragoça,	» »	4-26 »	19 »
Sortida de »	» »	4-45 »	
Arribada a Grisen,	» »	5-18 »	6 »
Sortida de »	» »	5-24 »	
Arribada a Calatayú,	» »	6-54 »	13 »
Sortida de »	» »	7-07 »	
Arribada a Arcos,	» »	8-32 »	6 »
Sortida de »	» »	8-38 »	
Arribada a Jadraque,	» »	10-25 »	5 »
Sortida de »	» »	10-30 »	
Arribada a Madrid,	» »	12-45 t.	

Al arribar se farà la distribució d'hostatges en la forma més rápida possible.

~~X~~ Pel camí se passa per les importants poblacions catalanes següents:

Sitges, Vilanova y Geltrú, Reus y Falset, bé que será de nits a la anada, podentse veure a la tornada. Passat Mora la Nova se troba el riu Ebre, que's traspasa a poca distancia de l'estació y que tot sovint acompanya al viatger fins a Saragoça. A Fayon se deixa la Catalunya y s'entra al Arago y als 34 kilometres se troba Casp, la vila hont se tingué ara fa 500 anys el famós parlament que tant influi en la sort política de Catalunya. Les demés poblacions que's troban fins a Saragoça son de poca importancia.

Després de Saragoça, de la qual ja parlarem a la tornada, als 13 kilometres se troba Casetas hont hi há l'enllaç ab la línea de Pamplona. Desseguida se topa el riu Jalón, tributari del Ebre, que'ns ha d'acompanyar fins a Medinaceli. Les poblacions importants que's passen fins a Madrid son:

Calatayú, de molta importancia historica, contenint varies iglesies notables; Alhama d'Aragó, ab aygues termals molt estimades; Ariza, d'hont arrenca una línea de ferrocarril que porta a Valladolid, quasi sempre en companyia del riu Duero, que va a desembocar a Portugal; Sigüenza, la Segontia romana, cap de bisbat, ab magnifica catedral; Guadalajara, que conté el notable palau dels duchs del Infantado, y que viu de l'animació que li dona l'Academia d'engi-

*El dijous dia 11 del actual a...
(l'hora que signi)*

Sr. Director de

Presente.

Muy distinguido Sr. nuestro: en el momento de despedirnos del pueblo de Madrid, que tan benévola y entusiasta acogida ha hecho al "Orfeó Catalá", nos sentimos obligados á pedir á la Prensa, tan amable con nosotros, un nuevo y último favor, el de que se haga intérprete de nuestro profundo agradecimiento hacia todos los que, exagerando indudablemente nuestros méritos, nos han hecho tan grata nuestra breve estancia en Madrid.

Con gracias anticipadas, quedamos de V., señor Director, sus más affmos. s.s. s.s. q. l. b. l. m.

Por el "Orfeó Catalá"

F. Matheu, presidente.

L. Millet, director.

Madrid 24 Abril 1912.

Sr. Director de

Presente.

Muy distinguido Sr. nuestro: en el momento de despedirnos del pueblo de Madrid, que tan benévola y entusiasta acogida ha hecho al "Orfeó Catalá", nos sentimos obligados á pedir á la Prensa, tan amable con nosotros, un nuevo y último favor, el de que se haga intérprete de nuestro profundo agradecimiento hacia todos los que, exagerando indudablemente nuestros méritos, nos han hecho tan grata nuestra breve estancia en Madrid.

Con gracias anticipadas, quedamos de V., señor Director, sus
más affmos. s.s. s.s. q. l. b. l. m.

Por el "Orfeó Catalá"

F. Matheu, presidente.

L. Millet, director.

Madrid 24 Abril 1912.

Sr. Director de

Presente.

Muy distinguido Sr. nuestro: en el momento de despedirnos del pueblo de Madrid, que tan benévola y entusiasta acogida ha hecho al "Orfeó Catalá", nos sentimos obligados á pedir á la Prensa, tan amable con nosotros, un nuevo y último favor, el de que se haga intérprete de nuestro profundo agradecimiento hacia todos los que, exagerando indudablemente nuestros méritos, nos han hecho tan grata nuestra breve estancia en Madrid.

Con gracias anticipadas, quedamos de V., señor Director, sus más affmos. s.s. s.s. q. l. b. l. m.

Por el "Orfeó Catalá"

F. Matheu, presidente.

L. Millet, director.

Madrid 24 Abril 1912.

Sr. Director de

Presente.

Muy distinguido Sr. nuestro: en el momento de despedirnos del pueblo de Madrid, que tan benévola y entusiasta acogida ha hecho al "Orfeó Catalá", nos sentimos obligados á pedir á la Prensa, tan amable con nosotros, un nuevo y último favor, el de que se haga intérprete de nuestro profundo agradecimiento hacia todos los que, exagerando indudablemente nuestros méritos, nos han hecho tan grata nuestra breve estancia en Madrid.

Con gracias anticipadas, quedamos de V., señor Director, sus
más affmos. s.s. s.s. q. l. b. l. m.

Por el "Orfeó Catalá"

F. Matheu, presidente.

L. Millet, director.

Madrid 24 Abril 1912.

Sr. Director de

Presente.

Muy distinguido Sr. nuestro: en el momento de despedirnos del pueblo de Madrid, que tan benévola y entusiasta acogida ha hecho al "Orfeó Catalá", nos sentimos obligados á pedir á la Prensa, tan amable con nosotros, un nuevo y último favor, el de que se haga intérprete de nuestro profundo agradecimiento hacia todos los que, exagerando indudablemente nuestros méritos, nos han hecho tan grata nuestra breve estancia en Madrid.

Con gracias anticipadas, quedamos de V., señor Director, sus más affmos. s.s. s.s. q. l. b. l. m.

Por el "Orfeó Catalá"

F. Matheu, presidente.

L. Millet, director.

Madrid 24 Abril 1912.

Sr. Director de

Presente.

Muy distinguido Sr. nuestro: en el momento de despedirnos del pueblo de Madrid, que tan benévola y entusiasta acogida ha hecho al "Orfeó Catalá", nos sentimos obligados á pedir á la Prensa, tan amable con nosotros, un nuevo y último favor, el de que se haga intérprete de nuestro profundo agradecimiento hacia todos los que, exagerando indudablemente nuestros méritos, nos han hecho tan grata nuestra breve estancia en Madrid.

Con gracias anticipadas, quedamos de V., señor Director, sus más affmos. s.s. s.s. q. l. b. l. m.

Por el "Orfeó Catalá"

F. Matheu, presidente.

L. Millet, director.

Madrid 24 Abril 1912.

ASSUMPTES

ORFEÓ CATALÀ

*

Poso en coneixement de V. que'l dia 7 del corrent, a les deu
de vespre se reunirà la Junta Directiva pera tractar dels
assumptes anotats al marge. Se li recomana la puntual assistencia.

Barcelona 5 de Juny de 1912
El Secretari,



Sr. En

Lluís B. Nadal

Minister Resurrección Pidalgo Madrid

Aunque los fraudes son inevitables, ~~transparencia~~
nada por este orden de cosas.
fuerza en Madrid y especialmente la soberana au.

vida de sus Magestades y altas Reinas exce,
nive toda otra distincion, ~~este Oficio y su en~~

~~scrive~~ il ripascito Director, meglio è T. 6

se vive transmitir S. M. el Rey se profun.
esta

II agradecimiento de ^{esta} ~~toda~~ la corporacion por
su tenor simbólico

In agradecimiento de
la concesión hecha a ^{mi} revista *Serena*, símbolo
~~de nuestros ideales~~.
Miles

~~de un tipo ideal~~

Je meurtre idéal

Miller

ASSUMPTES

ORFEÓ CATALÀ

*

Poso en coneixement de V. que'l dia 12 del corrent, a les deu
de vespre se reunirà la Junta Directiva pera tractar dels
assumptes an:ats al marge. Se li recomana la puntual assistencia.

Barcelona 15 de Maig de 19 12

El Secretari,



Sr. En

Lluís B. Nadal

Albr. ^Y ~~Ministro~~ ^{Intención} ~~P. M. C. lica~~
Ministro ~~P. M. C. lica~~
Madrid.

En nombre de la batalla y propia agradecer
vivamente a V. C. las amables y sentidas pa-
labas ^{que} ~~con~~ nos transmite la noticia de la
distinción ^{hecha} por S. M. al Rey, ~~según~~ ^{según} por que-
re propuesta de V. C., a nuestra Señora.

Millet,

~~Ang~~

En sessió d'any s'es donat compte a la Junta Directiva de la noble y justa protesta que V. junt ab altres nombrosos y dignes choristes, fa d'algunes frases inconvenients aparegudes en un article publicat en un diari d'aquesta ciutat per altre membre de la Secció choral y que podrian considerar se molestes pel Mestre de tots, D. Lluís Millet.

La Junta Directiva ha acordat unanimitament aprofundir la conducta de V. y demés companys de firma, fer-se seva en absolut la referida protesta y manifestar-ho aixís a tots y a cada un en particular.

Lo que ténim l'honra de cumplir ab la present comunicació

Deu el guarde molts anys

Barcelona 17. de May de 1912

El President,

El Secretari

Copia de la hoja no devuelta

fol 8

24 abril 1912

Don Manuel Diez
domiciliado en la calle Alfonso 17

Acredita Ptas 270.⁰⁰
importe de 5 dias de hospedaje de
10 individuos del Orfeo Catala de
Barcelona

Madrid 24 de Abril de 1912

Conforme

VALER a favor de D.
domiciliado en la calle

Por Pesetas

importe de dias de hospede-
correspondiente a individuos del Orfeo Catala
de Barcelona.

Madrid de Abril de 1912.

Por el Orfeo Catala

El Contador,

El Tesorero,

Son Pesetas

ASOCIACIÓN
VAGNERIANA
DE MADRID
SECRETARÍA



L. Paeza
Banela
Mussis
Oliveras

L. Llino 3
n Tidal
Laguna
Mortali

fol 7

Don

domiciliado

Cayetano Vner
Vner de Arce

Acredita Ptas

19650

importe de 5 dias de hospedaje de
7 individuos del Orfeo Catala de
Barcelona

Madrid 24 de Abril de 1912

Conforme

VALLE a favor de D.
domiciliado en la calle

Por Pesetas

importe de dias de hospe-
daje correspondiente a individuos del Orfeo Catala
de Barcelona.

Madrid de Abril de 1912.

Por el Orfeo Catala

El Contador,

El Tesorero,

M. G. G. G.

Son Pesetas

ASOCIACIÓN
VAGNERIANA
DE MADRID
SECRETARÍA



Copia de la hoja no devuelta

H. Linares

Copia de la paga no devuelta fol 16

Dⁿ Angel Guillen
domiciliado Caballero de Gracia 8

Acredita Ptas

~~157~~

importe de 5 $\frac{1}{2}$ días de hospedaje de
4 y 2 individuos del Orfeo Catalá de
Barcelona

Madrid 2 de Abril de 1912

Conforme

VALIDA a favor de D.
domiciliado en la calle

Por Pesetas

importe de días de hospe-
daje correspondiente a individuos del Orfeo Catalá
de Barcelona.

Madrid de Abril de 1912.

Por el Orfeo Catalá

El Contador,

El Tesorero,

Son Pesetas

ASOCIACIÓN
VAGNERIANA
DE MADRID
SECRETARÍA



Lrs. Cabero

Miro

Mieto

Castella

Castell

Grav (rimo)

fol 23

Copia de la hoja no devuelta
Lrs.

Dn Hotel Me America
domiciliado

Acredita Ptas ~~270~~
importe de 5 dias de hospedaje de
10 individuos del Orfeo Catala de
Barcelona

Madrid 24 de Abril de 1912

Conforme

Rancis
Pera
Rafel
Tila
Marti
Ventura
Sal
Gina
Font - Marba

VALLA a favor de D.
domiciliado en la calle

Por Pesetas

importe de dias de hospede-
daje correspondiente a individuos del Orfeo Catala de
Barcelona.

Madrid de Abril de 1912.

Por el Orfeo Catala

El Contador,

El Tesorero,

Son Pesetas

ASOCIACIÓN
VAGNERIANA
DE MADRID
SECRETARIA



0-07 El dia ~~del~~ del primer concert, dissabte 21,
~~a la quinta de la tarda~~ a 2/4 de ^{en punt} 5 de la tarda,
tindrà lloc en el Teatre Royal el primer
assaig ^(del cor) amb l'Orquesta Simfònica. És precisa
l'assistència puntual, perquè aquest és ~~el~~ l'inici
assaig que podria fer-se per al primer concert.

12^a - Tractant l'estada a Madrid i avisarà oportunament als
 Honorats ^{altres} senyors Passap, les que tingan l'honor. Se procurarà
 que vinguin visitar el parítilat els monuments i museus.
 les seues protectors i agents que vinguin al l'apoderat
 deuran comparexer del l'heritat i se procurarà per
 als metejors actade o localitat on el poble d'aval,
 is volen assistir als concerts.

19^o - La comitè de Modit en tren especial venà el
 dia 24. A ~~la~~ dos quarts de lo del matí tots els espe-
 rionaris deuran arribar tots els expedicionaris a l'estació
 del Mithos, 7 abans, a les 9, els parerà buscant l'equipa-
 ge en els respectius hostatges. L'orde d'arribar de venà el me-
 teor que a la comitè de Barcelona. A cada un de li entregara
 un paguete ab el riu del riu. A tren anitara, a l'arribada
 de l'expedicion

~~el imparcial~~ ~~Epoca~~ ~~Epoca~~
~~el Liberal~~ ~~La Monarquía~~
~~el Heraldos~~ ~~Siglo futuro~~
~~diario universal~~ ~~el universo~~
~~La Epoca~~ ~~bovray. militaria~~
~~el Dia el pais~~
~~la montaña~~
~~la noche~~
~~el mundo~~
~~el A. B. C.~~
~~La Correspondencia~~
~~La tribuna~~
~~el progreso~~
~~el Radical~~
~~el Correo~~
~~el Correo español~~
~~el Debate~~

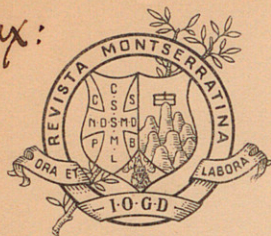
H. Davis Párra 2
 2^a 012

19 / ~~à~~ les 6-25 de la tarde, y els expedicionaris obren-
ran les mateixes instruccions que a l'unitat a Madrid.

L 7. fulla 10.

14^e El convent de Saragosa verá el ^{diya} 25, a les 4 de
la tarde. Sortint del convent s'haurà d'anar a m-
par, y els expedicionaris, després de l'acostumada entre-
ga dels equips, ení faré ab la deguda antelupia,
hauran d'aturar a l'estació a un quart de 12 de la nit
per reprendre la tornada a Barcelona, al volt d'ani-
faré a les 8-24 del matí del endormé, di 26, diuense.

+
Pay:



PARTICULAR

Montserrat 26 de Maig de 1912

Al Mestre en Luis Millet, Director del
Orfeo Catalá

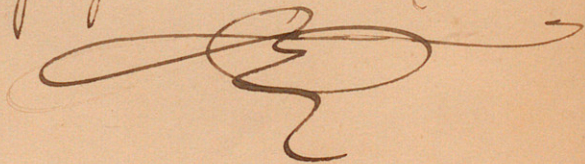
Distingit Mestre, i benvolgut amic:

Arrivats ja a Casa Vostre amb lo sempre
triumfant "Orfeo", rebem la ben-vinguda
que vos donam los qui des d'aquella
terra hem seguit atents la vostra ac-
ció i hem pregat per vosaltres a la
Oregina de Catalunya, mentres enal-
tiem lluny de la terra lo nom
de la Pàtria.

Reben, ensemps, la meua complerta
enhorabona, que, encara que poca cosa
representa de nostra part, ve acompanya-
da d'un sencer i gros agraïment
per lo que haven treballat per l'
Art Divi i per nostra estimada Zona
Catalana.

Seu de Vos admirador i amic

Gregori M^e. Lluïol i c.^a





Fre L.

Lo Cercle de St. Blaise
en sessio del 27 acorda' per
unanimitat felicitarvos a vos
y als vostres oïsonistes per
l'epit de la vostra cantades
a Madrid

La nostra feya es
gran com ho es la de tota la
nostra terra pel gran honor
que li haben donada y tam-
be ho es per haver resplan-
dit la justicia cosa no gay-
re comuna - Els vostres he-
roïchs y constants esforços
han treput una justa com-
pensació

Deu vos guardi molts
anys pel be de la nostra
terra

Barcelona 29 d'Abril
1912

Le president

Joan Llunera

L. G. Lluis Millet



nyers militars, y Alcalá d'Henares, la monumental ciutat que tenia la famosa Universitat Complutense, fundada pel Cardenal Cisneros, cap d'arquebisbat y patria de Cervantes segons les més autorisades versions.

Madrid es als 341 kilometres de Saragoça y als 685 de Barcelona. Les principals curiositats son el Palau Reyal (places d'Orient y de la Armeria); el Museu del Prado (al passeig d'aquest nom), rival dels mellors d'Europa, especialment en pintures, y hont, a més de la clàssica pintura espanyola, se pot estudiar l'italiana y la flamenca; el Museu Arqueològich (carrer de Serrano), y la Reyal Armeria (a un cantó de la plaça d'aquest nom o *Plaza de Armas*, hont hi há la principal entrada del Palau Reyal). Son notables els passeig del Prado, de Recoletos y de la Castellana, el parch y jardins del *Buen Retiro*, la *Puerta del Sol*, centre de la població, el carrer d'Alcalá y la *Carrera de San Jerónimo*.

El dia del primer concert, dissapte, 20, a dos quarts de quatre en punt de la tarde, tindrà lloch en el Teatre Reyal el primer assaig del chor ab l'Orquesta Sinfònica. Es precisa l'assistencia puntual, perque aquest es l'únich assaig que podrà ferse pera'l primer concert.

12.^a Durant l'estada a Madrid s'avisarà oportunament als choris-tes les altres hores d'assaig y les que tingan lliures. Se procurarà que puguin visitar ab facilitat els monuments y museus. Els socis protec-tors y agregats que vingan ab l'expedició deurán cuydarse del llur hostatge y de procurarse per ells mateixos entrada o localitat en el Teatre Reyal, si volen assistir als concerts.

13.^a La sortida de Madrid en tren especial será el dimecres, dia 24. A dos quarts de deu del matí tots els expedicionaris deurán esser a la estació del Mitxdía, y abans, a les nou, se'ls passarà a buscar l'equi-patge en els respectius hostatges. L'ordre d'embarcament será el mateix que a la sortida de Barcelona. A cada hu se li entregará un paquet ab el dinar del dia.

L'horari de dit tren fins a Saragoça es el següent:

Sortida de Madrid,	dia 24, a les 10-10 matí	
Arribada a Guadalajara	» » » 11-26 »	} 25 minuts parada
Sortida de »	» » » 11-51 »	
Arribada a Jadraque.	» » » 12-50 »	} 5 » »
Sortida de »	» » » 12-55 »	
Arribada a Arcos.	» » » 2-43 t	} 7
Sortida de »	» » » 2-50 »	

Arribada a Calatayú.	dia 24, a les 4-07 t.	} 9 minuts parada
Sortida de »	» » » 4-16 »	
Arribada a Calatorao.	» » » 5-07 »	} 6 » »
Sortida de »	» » » 5-13 »	
Arribada a Saragoça.	» » » 6-25 »	

Saragoça es l'antiga capital d'Aragó, situada a la dreta del Ebre, ab una població de prop de 100.000 habitants. Els dos monuments notables de la Ciutat son la Seu, o iglesia del Salvador, hont se coro-nayan els reys d'Aragó, y la Llotja. L'Aljaferia, hont solian allot-jarse els nostres Comtes-reys, es un castell ruinós hont ara hi há soldats.

L'iglesia del Pilar es molt gran y conté pintures de Goya y un bon altar major. La devoció dels aragonesos, y áduch de molts espanyols, a la Verge del Pilar es molt viva y porta infinitat de pelegrins a Saragoça.

Els punts més animats d'aquesta son el *Coso*, el passeig de vora el riu y el carrer de l'Independencia. Es també notable el Pont de Pedra, que lliga la Ciutat ab l'Arrabal, hont hi há l'estació del Nort, y tam-poch cal passar per alt l'Audiencia, antich palau dels Luna, tant famosos en l'història catalana-aragonesa.

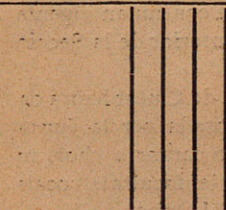
14.^a El concert de Saragoça será el dijous, dia 25, a les quatre de la tarde. Sortint del concert s'haurá d'anar a sopar y els expediciona-ris, després de l'acostumada entrega dels equipatges, que's farà ab la deguda anticipació, haurán d'estar a l'estació a un quart de dotze de la nit per emprendre la tornada a Barcelona.

L'horari del tren especial desde Saragoça es el següent:

Sortida de Saragoça.	dia 25, a les 11-45 nit	
Arribada a Samper.	» 26, » 1-39 m.	} 5 minuts parada
Sortida de »	» » » 1-44 »	
Arribada a Mora.	» » » 4-02 »	} 12 » »
Sortida de »	» » » 4-14 »	
Arribada a Reus.	» » » 5-43 »	} 11 » »
Sortida de »	» » » 5-54 »	
Arribada a Barcelona.	» » » 8-34 »	

Els equipatges serán portats al local del Orfeó hont cada interessat podrà recullir el seu.

ESCURIÓ --- del ORFEÓ --- CATALÀ ---



A Madrid y a

Saragoça en els dies

18 a 26 d'Abril 1912



ORFEÓ CATALÀ

Excursió a Madrid y a Saragoça

Instruccions als expedicionaris



A primera cosa que cal avisar es que continúan vigents els següents articles del Reglament interior de la Secció Choral:

Art. 24. Quan el cos choral surti de Ciutat haurà de seguir l'itinerari y fer el viatge en la forma disposada per la Junta Directiva. Durant el viatge els choristes no podran cantar a chor, ni fer broma estrepitosament al objecte de conservar les facultats vocals y guardar la compostura precisa en tots els actes del Orfeó.

Art. 25. Si fos precis allotjar els choristes per grups en diferents domicilis o en conjunt en un sol edifici, no podran abandonar son domicili sense permís del Director, del cap de corda o de qui representi al Director.

Art. 26. El chorista que durant una excursió no compleixi exactament les ordres del Director o dels seus delegats serà amonestat una vegada, y en cas de reincidència quedarà immediatament separat del cos choral y desd'aquell moment correran per compte seu tots els gastos que fassi per viatges y manutenció.

Art. 27. Quan un chorista tingui un motiu qualsevol de queixa, sia en el lloch que sia, forçosament ha de posarla en coneixement del Director o del President, o de qualsevol individu de la Junta que'l representi, y aquets deurán cuydar de donar satisfacció al chorista si'l motiu es fonamentat.

Recordades aqueixes advertencies generals, consignarem les particulars de la present excursió:

1.^a El dijous, dia 18 del actual, a un quart de vuyt del vespre lo més tart, tots els choristes, protectors y agregats deurán esser en

l'Estació de França, de la Companyia de M. S. A., sopats ja y en disposició d'empendre el viatge.

2.^a Els acompanyants hi serán plegats ab els acompanyats y els noys se posarán immediatament a les ordres del Mestre Sr. Comella. Els hòmens se posarán a disposició dels caps-de-corda y els socis protectors deurán entendres ab el Concerge Sr. Riera.

3.^a Dits senyors entregaran a les persones de cada grupo els bitllets. Les senyoretes y acompanyants els rebrán del Tresorer, Sr. Millet (Tomás).

4.^a El tren especial tindrà carruatges destinats especialment per les senyoretes y acompanyants, altre carruatge hont aniran la Junta, els Mestres y el facultatiu ab el servey sanitari y, finalment, altres carruatges destinats als hòmens y noys. En la mateixa estació se donaran les indicacions precises sobre quins sían uns y altres carruatges.

5.^a Un cop embarcats els expedicionaris deurán abstenir-se de passar del un vagó al altre estant el tren en marxa.

6.^a Durant el viatge els expedicionaris deurán abstenir-se:

a) De fer barreja d'aygues. La Junta portará aygua suficient de Barcelona en ampolles per evitar aquesta barreja, qu'es causa de trastorns y malalties gástriques.

b) De fumar en excés.

c) De beure licors.

d) De cantar y bromejar.

7.^a Convé anar abrigat com en rigorós hivern, puix durant el viatge el clima sofreix grans variacions y, sobre tot, durant el mes d'Abril son de témer les pulmonies. No convé, dochs, abusar de l'obertura de les finestres.

8.^a Ja's pendrán les degudes disposicions per la facturació d'equipatges en la forma que s'avisará oportunament a tots els expedicionaris. Ademés de les maletes, per les petites necessitats del camí y per poder prescindir d'obrir sovint aquelles, será útil portar algun saquet de mà. Per la referida facturació convindrà portar el dia abans dites maletes al local del Orfeó.

9.^a Al arribar a l'Estació d'Alcalá d'Henares, 14 kilometres abans de Madrid, tots els expedicionaris podran preparar-se pel desembarch a l'estació del Mitxidia, situada al Passeig d'Atocha.

10.^a L'horari del tren especial, a l'anada, es el següent:

Arribada a Reus, dia 18. 10-34 nit
Sortida de » » » 10-39 » } 5 minuts parada

Arribada a Mora,	dia 18	11-48 nit	} 12 minuts parada
Sortida de »	» 19	0-00 »	
Arribada a Casp,	» »	1-38 m.	} 5 »
Sortida de »	» »	1-43 »	
Arribada a Saragoça,	» »	4-26 »	} 19 »
Sortida de »	» »	4-45 »	
Arribada a Grisen,	» »	5-18 »	} 6 »
Sortida de »	» »	5-24 »	
Arribada a Calatayú,	» »	6-54 »	} 13 »
Sortida de »	» »	7-07 »	
Arribada a Arcos,	» »	8-32 »	} 6 »
Sortida de »	» »	8-38 »	
Arribada a Jadraque,	» »	10-25 »	} 5 »
Sortida de »	» »	10-30 »	
Arribada a Madrid,	» »	12-45 t.	

Al arribar se farà la distribució d'hostatges en la forma més rápida possible.

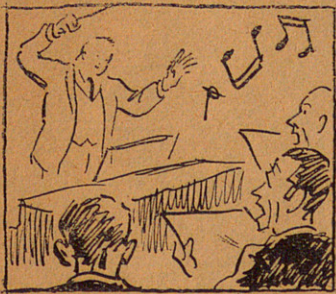
11.^a Pel camí se passa per les importants poblacions catalanes següents:

Sitges, Vilanova y Geltrú, Reus y Falset, bé que será de nits a la anada, podentse veure a la tornada. Passat Mora la Nova se troba el riu Ebre, que's traspasa a poca distancia de l'estació y que tot sovint acompanya al viatger fins a Saragoça. A Fayon se deixa la Catalunya y s'entra al Aragó y als 34 kilometres se troba Casp, la vila hont se tingué ara fa 500 anys el famós parlament que tant influí en la sort política de Catalunya. Les demés poblacions que's troban fins a Saragoça son de poca importancia.

Després de Saragoça, de la qual ja parlarem a la tornada, als 13 kilometres se troba Casetas hont hi há l'enllaç ab la línea de Pamplona. Desseguida se topa el riu Jalón, tributari del Ebre, que'ns ha d'acompanyar fins a Medinaceli. Les poblacions importants que's passen fins a Madrid son:

Calatayú, de molta importancia històrica, contenint varies iglesies notables; Alhama d'Aragó, ab aygues termals molt estimades; Ariza, d'hont arrenca una línea de ferrocarril que porta a Valladolid, quasi sempre en companyia del riu Duero, que vá a desembocar a Portugal; Sigüenza, la *Segontia* romana, cap de bisbat, ab magnífica catedral; Guadalajara, que conté el notable palau dels duchs del Infantado, y que viu de l'animació que li dona l'Academia d'engi-

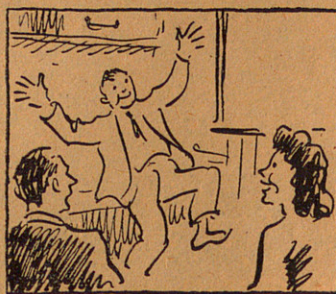
Llegeix, lector, amb paciència, - detalls de l'excursió - que féu el nostre Orfeo - a Madrid i a València



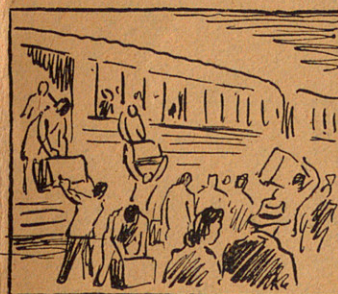
1 Com que hem d'anar a Madrid assagem amb gran delit.



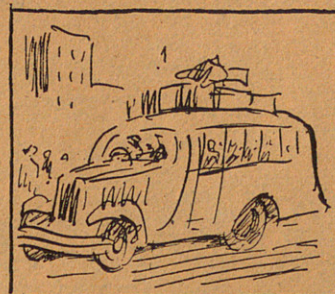
2 A l'estació terminal espera el tren especial.



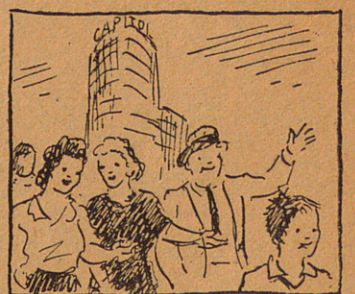
3 Mentre el comboi va fent via, a dintre, quina alegria!



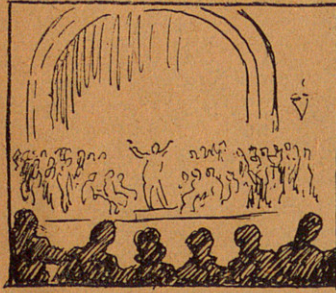
4 En aturar-nos a Atocha tothom davalla del cotxe.



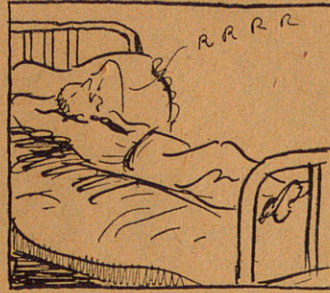
5 En uns autocars models ens porten cap als hotels.



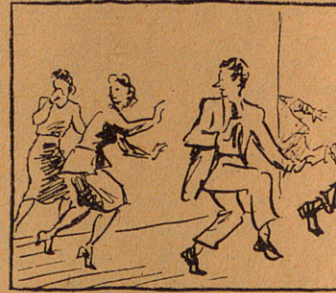
6 L'endemà a Madrid hom veu cantaires pertot arreu.



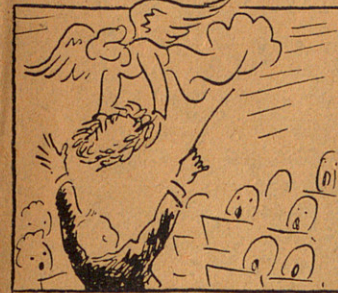
7 Per saber si el local plau anem a assajar al "Palau".



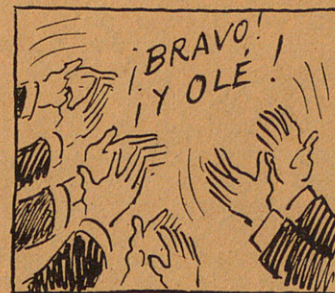
8 Obeint l'ordre donada tothom fa la migdiada.



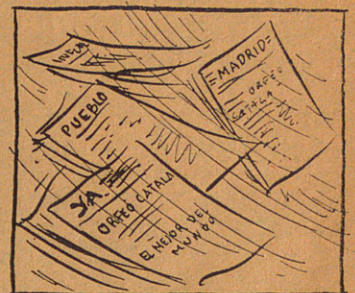
9 Sols algun que altre element s'escapa furtivament



10 Al vespre, tot el concert fou un triomf ben complet.



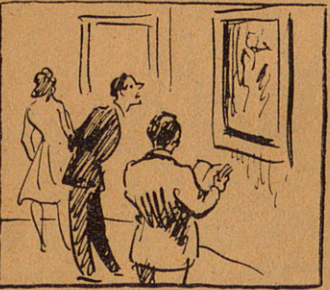
11 Tots ens ovacionaven i "¡bravo!", "¡bravo!" cridaven.



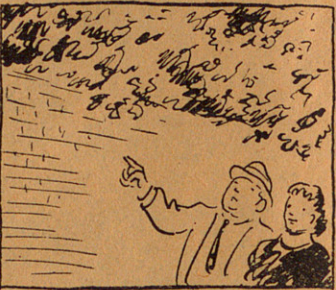
12 Els diaris del matí ens lloaven a desdir.



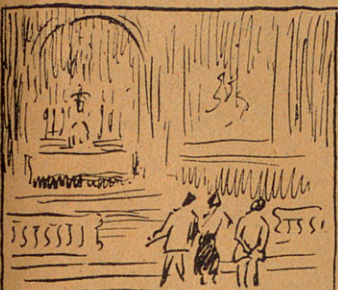
13 Tothom l'èxit comentava mentre Madrid visitava.



14 El Museu és de molt preu, i tothom anà al Museu.



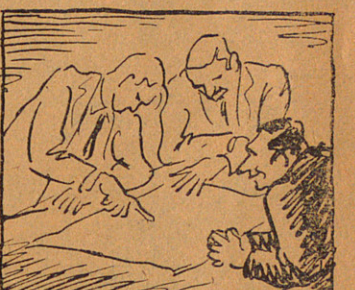
15 Aquesta verdor que miro, ¿no serà pas el Retiro?



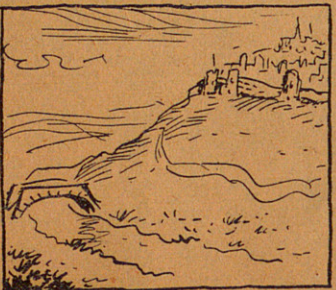
16 Sant Francesc s'ho val i, és clar, l'anem també a visitar.



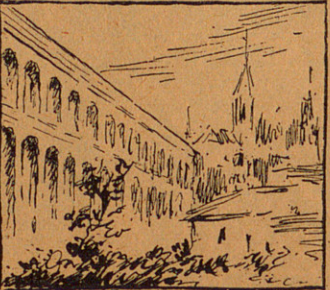
17 L'antic Palau Nacional creieu que també s'ho val.



18 Per veure nous horitzons, s'organitzen excursions.



19 Amic lector, no t'enredo, si et dic que és bonic Toledo.



20 I que si a Segòvia vas, antics monuments veuràs.



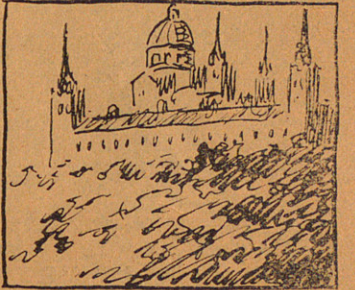
21 El segon concert, també, tingué l'èxit del primer.



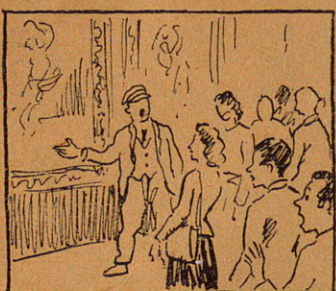
22 El Mestre Millet suava, i l'Orfeo, com cantava!



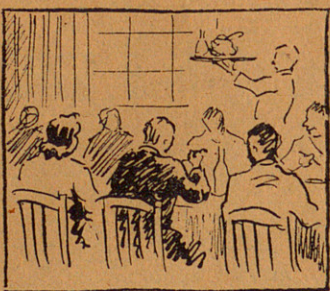
23 La gent deia extasiada: "Como el Orfeo no hay nada."



24 L'anada a l'Escorial fou quelcom molt colossal.



25 Visitant tot d'obres d'art acabem que ja és molt tard.



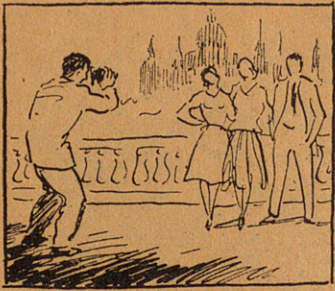
26 Al millor hotel que hi ha ens donen un bon dinar.



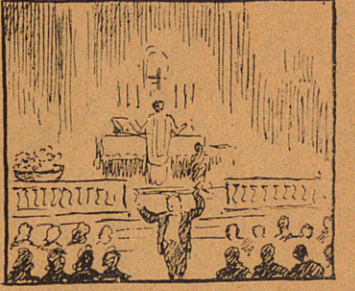
27 En Ruiz fa un parlament que abranda tota la gent.



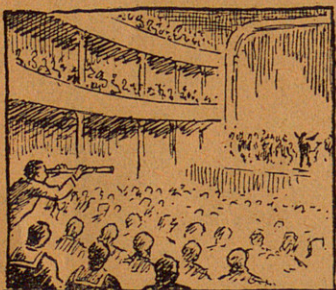
28 El senyor Renart també parlà, curt, però molt bé.



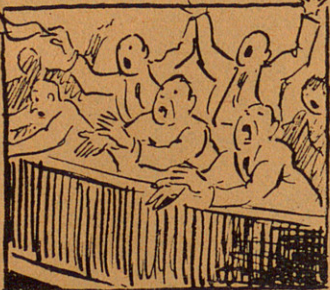
29 Pel jardí i per les terrasses les fotos no van escasses.



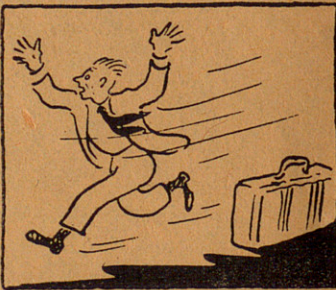
30 Sant Jordi a l'Esperit Sant, el celebrem bo i cantant.



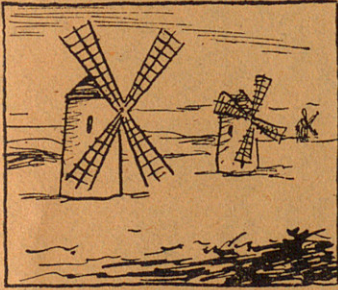
31 El cine Monumental és un espaiós local.



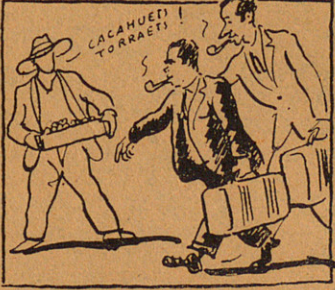
32 Ens fan una ovació que no té pas parió.



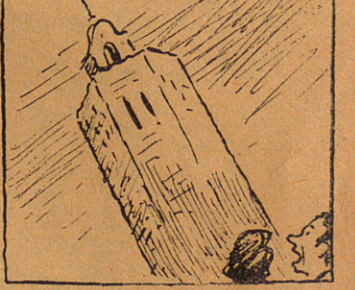
33 Amb les presses del viatge algú oblidà l'equipatge.



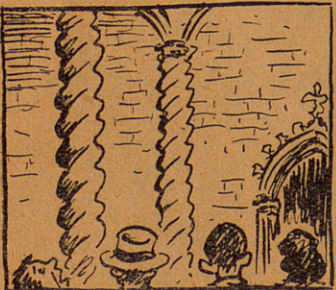
34 Al cap de poc de partir ja albirem qualche molí.



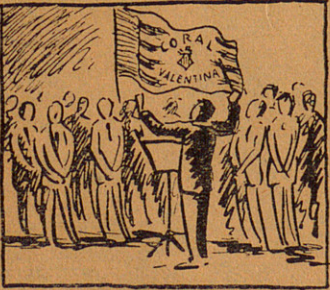
35 A València entrem de nit, i anem al llit tot seguit.



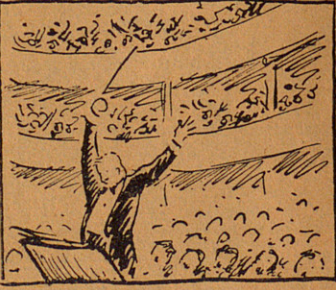
36 L'endemà, de matinet, visitem el "Miquelet".



37 I no fem cas del rellotge contemplant l'antiga Llotja.



38 La "Coral" ens ha obsequiat amb un concert ben cantat.



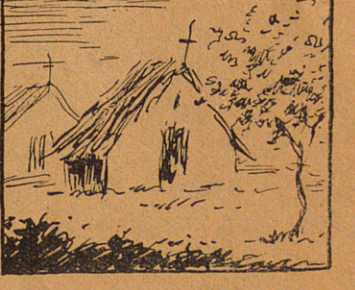
39 El concert del Principal fou un concert molt com cal.



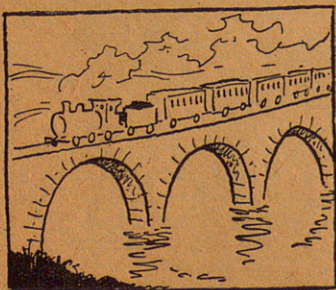
40 El lloç que seguí al darrera, ens va venir de primera.



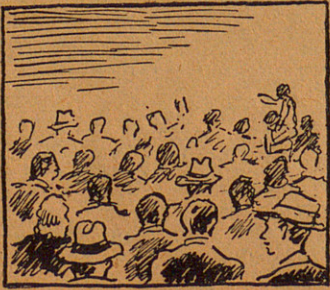
41 L'endemà, en havent dinat, cap al tren ja preparat.



42 Contemplem un xic després barraques i tarongers.



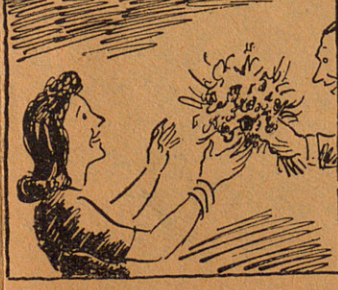
43 L'Ebre va ple, i tots pensem: "Per llum, ja no patirem."



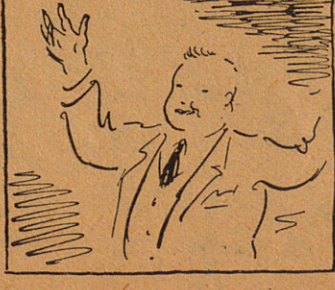
44 A l'estació de França, molta gent està esperant-se.



45 Així que el tren s'aturava, la gent tota ens aclamava.



46 Reben totes les cantaires rams de flors d'enceses flaires.



47 El Mestre Millet, content, s'obre pas entre la gent.



48 En fi, ha estat l'excursió un triomf per a l'Orfeo.